

SPRACHZEUGNIS – LANGUAGE CERTIFICATE

Name, Vorname: Schmidt, Kathie

Fachrichtung: Humanmedizin

Die Reisebeihilfe wird zur Famulatur/PJ in _____ beantragt.

Geprüfte Sprache: Englisch

Wie lange wurden Sie in dieser Sprache unterrichtet? 9 Jahre

Vom Prüfer auszufüllen:

I. Verstehen – comprehension – compréhension orale

- A) Versteht Unterhaltungen und Vorträge ohne Mühe.**
Understands without difficulties. *Comprend tout sans peine.*
- B) Versteht fast alles, wenn man langsam und deutlich spricht.**
Understands nearly everything if spoken slowly and distinctly. *Comprend presque tout quand parlé lentement.*
- C) Versteht mit Mühe; Wiederholungen u. Übersetzungshilfen sind notwendig.**
Shows difficulties in understanding, frequent help necessary. *Difficultés de compréhension, besoin d'aide fréquent.*
- D) Kann Unterhaltungen und Vorträgen nicht folgen.**
Is not able to follow lectures or conversations. *N'est pas capable de suivre des lectures ou conversations.*

II. Sprechen – speech – expression orale

- A) Spricht fließend, korrekt und gut verständlich.**
Speaks fluently, correctly and understandably. *Parle couramment, correctement et compréhensible.*
- B) Spricht verständlich, aber nicht ganz korrekt und fließend.**
Comprehensible but non-fluent and with few mistakes. *Compréhensible, mais pas couramment et en commettant quelque fautes.*
- C) Spricht sehr gebrochen und fehlerhaft.**
Speaks only in a broken fashion and with many mistakes. *Parle de manière hésitante et en commettant plusieurs fautes.*
- D) Kann sich nicht verständlich machen.**
Is not able to converse. *Ne se fait pas comprendre.*

III. Schreiben – writing – expression écrite

- A) Schreibt flüssig und korrekt.**
Writes fluently and correctly. *Ecrit facilement et correctement.*
- B) Schreibt langsam und mit einzelnen Fehlern.**
Writes slowly and makes few mistakes. *Ecrit lentement et commet quelque erreurs.*
- C) Schreibt mit Mühe und sehr fehlerhaft.**
Writes with difficulty and makes many mistakes. *Ecrit difficilement et fait plusieurs fautes.*
- D) Kann sich nicht schriftlich verständlich machen.**
Cannot write comprehensibly. *Est incapable d'écrire de façon compréhensible.*

IV. Lesen – reading – lecture

- A) Liest flüssig und mit Verständnis.**
Reads fluently and understands the text. *Lit couramment et comprend les textes.*
- B) Liest langsam, versteht aber den Textzusammenhang.**
Reads slowly but understands the text. *Lit lentement mais comprend ce qu'il lit.*
- C) Hat Verständnisschwierigkeiten und muss viele Worte nachschlagen.**
Has difficulties in understanding and has to look up many words. *Lit difficilement et doit chercher beaucoup de mots.*
- D) Kann auch einfache Texte nicht verstehen.**
Cannot understand even simple texts. *Est incapable de comprendre un texte.*

Bemerkung: _____

Prüfer: MARIANNE KOCH Berufliche Stellung: English instructor at
Göttingen. the Language Center
August 16, 2007 University of Göttingen
Marianne Koch
Ort und Datum Unterschrift